Janeiro de 2023
Conselho de Educação da Cidade de Kawasaki

A todos os pais/tutores de crianças previstas para se matricularem em escolas municipais

Sobre solicitações de merenda escolar e pagamentos de taxas de merenda escolar

1. Taxas de merenda escolar serão cobradas pela cidade de Kawasaki (Conselho de Educação)

Em **abril de 2021**, a Cidade de Kawasaki mudou para um sistema de **contabilidade pública para as taxas de merenda escolar.** As taxas da merenda escolar agora são contabilizadas e administradas como parte do orçamento da cidade. Como resultado, a Cidade de Kawasaki coleta todas as taxas de merenda escolar, em vez de cada escola cuidar da tarefa.

2. Relativo à "Solicitação de merenda escolar" e às solicitações de pagamento por transferência bancária

Para solicitar merenda escolar, é necessário enviar a **"Solicitação de merenda escolar (学校給食申込書)"** e **os procedimentos a seguir para solicitação de pagamento por transferência bancária.**

Preencha os formulários de solicitação de merenda escolar e de pagamento por transferência bancária em anexo e realize os procedimentos como segue:

(1) Formulário de solicitação de merenda escolar (página 4 de 4)➔ Entregue-o na escola

- Separe a quarta página, preencha as informações solicitadas, coloque o formulário preenchido no envelope em que recebeu os documentos e entregue-o **na escola** sem fechar **no dia da cerimônia de matrícula**. Consulte o exemplo no envelope.

(2) Formulário de solicitação de pagamento por transferência bancária (páginas 1 a 3 de 4)➔ Entregue-o em uma instituição financeira

- Por se tratar de um formulário com várias folhas, preencha-o sem separar as folhas e entregue-o diretamente em uma das instituições financeiras listadas abaixo. Certifique-se de realizar o procedimento de pagamento por transferência bancária **até o dia da cerimônia de matrícula**. Consulte o exemplo no **verso da página 3**. ➔ **Os procedimentos para pagamento por transferência bancária podem ser concluídos via Internet. Para obter mais informações, consulte o verso desta página.**

Instituições financeiras aprovadas

Bancos	Bancos fiduciários (Shintaku bank)	Cooperativas de crédito (Shinkin bank)	Outros
Mizuho, Mitsubishi UFJ, SMBC, Resona, Gunma, Kiraboshi, Yokohama, Higashi-Nippon, Kanagawa, Shizuoka Chuo, Japan Post Bank	Sumitomo Mitsui	Yokohama, Kawasaki, Sawayaka, Shiba, Johnan, Setagaya	Chuo Labour Bank, JA Ceresa Kawasaki

- A escola em que seu filho está previsto para se matricular deduzirá as despesas, exceto as taxas de merenda escolar, da conta da instituição financeira que a escola designou.
- Depois de concluir o procedimento, não precisa solicitar novamente quando o(a) seu(sua) filho(a) avançar ou se transferir para outras escolas municipais da Cidade de Kawasaki (incluindo escolas ginasiais e escolas de educação especial).

- A Cidade de Kawasaki paga a taxa de operação de transferência bancária, portanto, não há custo para você.

[A solicitação de transferência bancária para taxas de merenda escolar é necessária separadamente da solicitação de débito de despesas escolares da conta bancária designada pela escola.]

3. Sobre taxas de merenda escolar

Abaixo está o calendário programado de taxas de merenda e data de transferência bancária (prazos de pagamento) (atualizado a partir do ano fiscal de 2022).

		Período 1	Período 2	Período 3	Período 4	Período 5	Período 6	Período 7	Período 8	Período 9
Prazo de pagamento		30 de junho	31 de Julho	31 de agosto	2 de outubro	31 de outubro	30 de novembro	4 de janeiro	31 de janeiro	29 de fevereiro
Meses-alvo (taxa mensal)		Abril e maio	Junho	Julho	Agosto e setembro	Outubro	Novembro	Dezembro	Janeiro	Fevereiro e março
Valor	Merenda completa	9.200 ienes	4.600 ienes	4.600 ienes	4.600 ienes	4.600 ienes	4.600 ienes	4.600 ienes	4.600 ienes	9.090 ienes
	Sem leite	7.400 ienes	3.700 ienes	3.700 ienes	3.700 ienes	3.700 ienes	3.700 ienes	3.700 ienes	3.700 ienes	7.092 ienes

- Por volta de junho você receberá informações do valor do pagamento para o ano letivo de 2023 e para cada período.
- A opção "sem leite" está disponível para crianças com alergia alimentar ou intolerância à lactose. Esta opção afeta a distribuição de todas as bebidas, inclusive o leite fermentado que será eliminado do cardápio.
- As taxas de merenda escolar são, em última análise, pagas com base no número de merendas escolares servidas durante o ano. Qualquer pagamento em excesso ou insuficiente de taxas de merenda escolar será ajustado no período 9.

Perguntas frequentes sobre os procedimentos de pagamento das taxas de merenda escolar

P1 O que acontece se eu não requerer a solicitação de transferência bancária dentro do prazo?

R1 Se você não concluir o procedimento, a transferência bancária pode não estar disponível para o período 1 (abril e maio). Neste caso, você precisará **pagar em uma instituição financeira ou loja de conveniência** usando o formulário de pagamento emitido pela Cidade de Kawasaki. Também pode usar o código de barras impresso no formulário de pagamento para pagar pelo Mobile-Regi. Observe que não pode combinar esta taxa com a taxa do próximo período e pagar por transferência bancária na data de pagamento do período 2.

P2 O que devo fazer para impedir que meu(minha) filho(a) receba leite devido a alergias alimentares e semelhante ou para garantir que ele(a) receba apenas leite?

R2 Você **precisará enviar uma notificação de mudança de categoria da taxa de merenda escolar**. Pergunte à escola sobre os documentos necessários e outros detalhes.

P3 E se eu estiver recebendo assistência pública para a vida cotidiana (ou subsídios para despesas escolares)?

R3 Se você recebe assistência pública para a vida cotidiana ou é certificado para subsídios para despesas escolares, não terá que pagar taxas de merenda escolar. Embora seja necessário fazer isso até ser certificado, as taxas que você pagou serão reembolsadas após a certificação. (É necessário enviar o formulário de solicitação de merenda escolar e os procedimentos de transferência bancária.)

Sobre o serviço de solicitação on-line para transferência bancária

Você pode configurar a transferência bancária no site de solicitação on-line para transferência bancária. Se usar este serviço, **não precisará enviar um formulário de solicitação de pagamento por transferência bancária para uma instituição financeira.**

O que é o serviço de solicitação on-line para transferência bancária?

É **um serviço que permite que os clientes realizem procedimentos de transferência bancária pela Internet** usando um PC ou smartphone **sem ter que visitar uma instituição financeira**.

- Elegibilidade: Novos solicitantes que precisam configurar transferências bancárias para pagar taxas de merenda escolar
- Data limite da solicitação: **20 de maio de 2023**
  (a partir do período 1 [data da transferência bancária: 30 de junho])
- Detalhes: Veja o site abaixo para obter detalhes.
  https://www.city.kawasaki.jp/880/page/0000135011.html
- Pontos a serem observados:
  (1) Alguns tipos de cartões de conta podem não ser aceitos
  (2) Procedimentos de transferência bancária são necessários para cada criança
  (3) **Observe que estes procedimentos não podem ser concluídos com um aplicativo de smartphone.**

[Em geral, as taxas de merenda escolar são pagas por meio de transferência bancária, portanto, use este método, se possível.]

➢Informações

Se você tiver alguma dúvida sobre os procedimentos para taxas de merenda escolar, como enviar formulários de solicitação de merenda escolar ou solicitação de pagamento de transferência bancária, entre em contato com:

Setor de Promoção de Saúde e Merenda Escolar do Conselho de Educação da Cidade de Kawasaki
Tel.: 044-200-2539 e-mail: 88kyusyoku@city.kawasaki.jp

Site de taxas de merenda escolar

Para perguntas frequentes sobre merendas escolares e outros detalhes, visite o seguinte site:
URL: https://www.city.kawasaki.jp/880/page/0000121366.html